

Tisková zpráva

Spisovatelka Alena Mornštajnová překročila hranici milionu prodaných knih

Autorka sedmi románů, kterou proslavila její třetí kniha *Hana*, překročila na podzim milionovou hranici prodaných výtisků a elektronických kopií svých knih. Na českém knižním trhu jde přitom o číslo, kterým se může pochlubit pouze pár beletristů. Alena Mornštajnová je zároveň první českou spisovatelkou v novodobé historii, která tuhle hranici pokořila. Přestože milion prodaných výtisků překročila na podzim díky prodejům posledního románu *Čas vos*, longsellery a bestsellery jsou i její předchozí romány, zejména *Hana*, *Listopád* a *Tiché roky*.

První kniha, *Slepá mapa*, vyšla Aleně Mornštajnové v nakladatelství Host v roce 2013, následoval *Hotýlek* a v roce 2017 román *Hana*, které se prodalo více než 250 000 kusů a vzbudila obrovský zájem i o autorčiny předchozí knihy. Na čele žebříčku prodejů, který každý týden vydává Svaz českých knihkupců a nakladatelů, se pak držely dlouhé týdny *Tiché roky*, *Listopád* i *Les v domě*. Prodeje každého z těchto románů překonaly hranici 100 000 výtisků. Letos v dubnu pak vyšel nejnovější *Čas vos*, toho se jenom za první půlrok na pultech prodalo přes 80 000 ks (v součtu pevné vazby a e-knihy) a na prvním místě žebříčku beletrie SČKN byl nepřetržitě tři měsíce.

„Když jsem psala první knihu, netušila jsem, kam mě příběhy mých knih zavedou. Psala jsem pro sebe, z potřeby porozumět světu. Vzpomínám si na svou první besedu. Přišlo pár lidí – příbuzní a kamarádi. I proto mě dnešní číslo prodaných výtisků naplňuje spíš pokorou než hrdostí. Uvědomuju si, že každý, kdo sáhne po mé knize, mi daruje svůj čas a pozornost. To, že mé knihy čte tolik lidí a že čtenáři mají i potřebu si o nich dál povídat a sdělovat své pocity, je pro mě víc než číslo — je to připomínka, že příběhy mají sílu spojovat. Děkuji čtenářům za důvěru, nakladatelství Host za podporu a můj vděk patří i všem, kdo knihy překládají, inscenují a vytváří z nich audioknihy a tím jim dávají další život,“ říká autorka v souvislosti s miliontým prodaným výtiskem.

Alenu Mornštajnovou pro Host „objevil“ šéfredaktor Mirek Balašík, kterému autorka poslala svůj první rukopis. Psala ho přes deset let, než našla odvahu ho poslat do redakce Hosta. Dodnes na besedách vypráví historku o tom, jak šéfredaktor vozil vytištěný rukopis v tašce několik měsíců, než se konečně dostal k tomu ho celý přečíst, dočetl ho ve vlaku a hned po výstupu na peron chtěl autorce nadšeně zatelefonovat, že Host knihu určitě vydá, ale měl na ni chybné telefonní číslo, takže jí tu radostnou zprávu musel nejprve napsat mailem. „Alena Mornštajnová už dávno překročila hranici, za níž se spisovatel stává fenoménem. Znamená to, že umí nejen skvěle vyprávět příběhy, ale také v nich pojmenovat to, v čem dnešní společnost poznává samu sebe. (A že je to sdělné i v mnoha zemích světa, kam jsou její knihy překládány.) Miliontý první výtisk na tom už nic nezmění. Může ale změnit toho, kdo si jej přečte,“ říká Balašík o úspěchu Aleny Mornštajnové.

A ředitel Hosta Tomáš Reichel dodává: „Pro nás není samozřejmě důležité samotné číslo, ale spíš to, co znamená, tedy neutuchající přízeň a zájem čtenářů. Takto kvalitní a úspěšná autorka není zásadní jen pro nakladatele, ale pomáhá i knihkupcům, protože přivádí zákazníky do knihkupectví, a celému knižnímu trhu tím, že na sebe strhává pozornost v konkurenci s filmem, televizí nebo sociálními médii.“

Romány Aleny Mornštajnové se dočkaly i divadelních zpracování, *Hanu* uvádí brněnské Národní divadlo nebo Divadlo na Vinohradech, film podle knihy by měl natáčet režisér Milan Cieslar.

Alena Mornštajnová píše také knihy pro děti, v Hostu jí vyšly *Kapka Ája* a *Modrá planeta*, jejíž pokračování vyjde za rok na Vánoce.

Překlady knih Aleny Mornštajnové

Knihy Aleny Mornštajnové zatím vyšly ve 24 jazycích a v dalších se připravují. „Ve většině zemí její nakladatelé nevydali pouze autorčin dosud nejúspěšnější román *Hana*, ale postupně tam vycházejí jak tituly novější, tak ty z backlistu,“ vysvětluje Dana Blatná, která se stará o zahraniční práva na knihy většiny autorů a autorek z Hosta. Nejvíce přeložených knih Aleny Mornštajnové si mohou přečíst její čtenáři v Německu, Polsku, Slovinsku, Makedonii a Srbsku. Mezi další země, kde je navázána dlouholetá spolupráce s jedním nakladatelem, který knihy Aleny Mornštajnové vydává, patří například Finsko, Slovensko, Bulharsko či Chorvatsko. V angličtině, francouzštině a italštině sice existuje zatím pouze jedna přeložená autorčina kniha, ale další už jsou v přípravě. Počet celkem vydaných knih v zahraničí aktuálně čítá 56 knih (včetně čtyř druhých vydání), a dalších 23 se připravuje.

„Naší velkou radostí jsou druhá vydání, zejména německých překladů knih *Hana* a *Tiché roky*: rakouské nakladatelství Wieser vydalo knihy v pevné vazbě, paperbacky vyšly pak u švýcarského nakladatele Unionsverlag, to je pro současného českého autora opravdu událost. Ale druhého vydání se například dočkala i *Hana* ve finském překladu,“ vypočítává Blatná.

Právě s finským překladem knihy *Hana* se pojí komická situace, slovo *Hana* totiž ve finštině vůbec neodkazuje ke křestnímu jménu. „Nakonec se *Hana* jmenuje stejně, tedy *Hana*, ale byly kolem toho nekončící diskuse, protože finsky *Hana* znamená vodovodní kohoutek...,“ směje se Blatná.

S překladem názvu *Hana* to nebylo snadné ani ve Vietnamu. „Tam se kniha jmenuje *Bác Hana*. Což znamená „teta *Hana*“. Ve vietnamštině se v podstatě jinak jména neuvádějí než s nějakým doplněním, o koho se v rámci rodiny jedná, takže i tady jsme museli přemýšlet, jak se jménem v názvu naložit,“ dodává Blatná.

Několik knih v zahraničí také získalo ocenění či alespoň nominaci. *Slepá mapa* byla v Polsku nominovaná na cenu Angelus, *Hana* získala ve Velké Británii nominaci na EBRD Literature Prize, francouzské vydání *Hany* získalo druhé místo v Prix des lycéens de littérature des pays de l'Union européenne, vietnamské bylo oceněné National Book Award. V Lotyšsku byly nominované *Tiché roky* na The Annual Latvian Literature Award / Latvijās Literatūras Gada Balva a *Listopád* získal nominaci na Ambassador Nowej Europy v Polsku.

Z tiskové zprávy můžete bez obav citovat.

S autorkou, případně s šéfy nakladatelství Host vás ráda propojím.

Kontakt pro média

Klára Kubíčková

PR | propagace | média

Host – vydavatelství, s. r. o. | Radlas 5, 602 00 Brno

+420 774 443 602

kubickova@hostbrno.cz

www.hostbrno.cz